

waterman

# Navodila za montažo in uporabo

Slovenščina



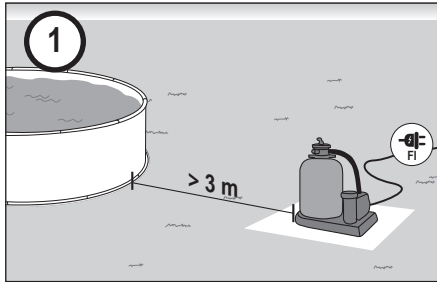
Slike so le kot primeri



Skrbno preberite navodila in  
jih shranite za naslednjč.

Peščeni filter

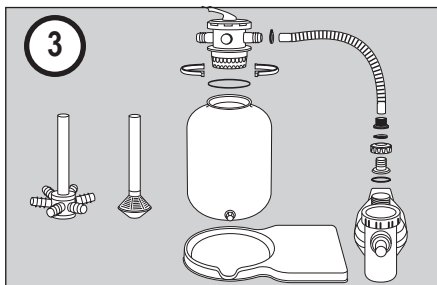
## KURZANLEITUNG / QUICK START GUIDE / NOTICE SOMMAIRE / GUIDA RAPIDA STRUČNÁ PŘÍRUČKAG / STRUČNÝ NÁVOD / KRATKA NAVODILAG / GYORS ÚTMUTATÓ



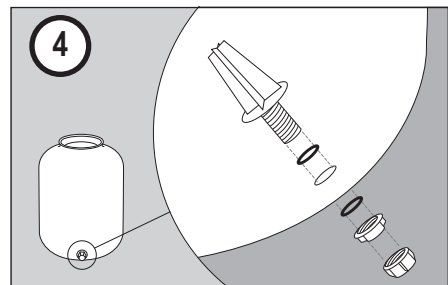
- Ⓓ Standort der Filteranlage wählen
- ⒺK Selecting the filter system location
- Ⓕ Sélection du lieu d'implantation de l'installation de filtrage
- Ⓖ Scegliere la collocazione del filtro
- ⒽL Positie van de filterinstallatie kiezen
- Ⓕ Väj var filtret ska stå
- ⒻZ Zvolte umístění filtračního systému
- ⒻK Zvolte miesto filtračného zariadenia
- ⒻI Izbira mesta postavitve filtrirne naprave
- ⒻU A szűrőberendezés felállítási helynek megválasztása
- ⒻO Selectarea locului de amplasare al instalației de filtrare

2	Eigenschaft der Pumpe:	nicht-ansaugend	selbst-ansaugend
		✓	✓
		✗	✓
		✗	✓

- Ⓓ Position der Filteranlage wählen
- ⒺK Selecting the filter system position
- Ⓕ Sélection de la position de l'installation de filtrage
- Ⓖ Scegliere la posizione del filtro
- ⒽL Positie van de filterinstallatie kiezen
- Ⓕ Väj hur filtret ska stå
- ⒻZ Zvolte pozici filtračního systému
- ⒻK Zvolte polohu filtračného zariadenia
- ⒻI Izbira položaja filtrirne naprave
- ⒻU A szűrőberendezés helyzetének megválasztása
- ⒻO Selectarea poziției instalației de filtrare

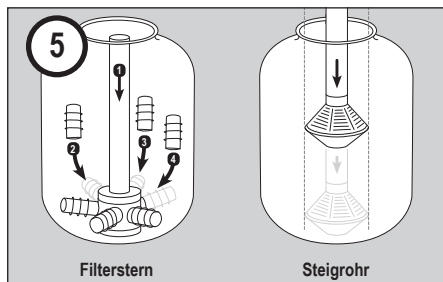


- Ⓓ Filteranlage montieren
- ⒺK Installing the filter system
- Ⓕ Montage de l'installation de filtrage
- Ⓖ Montare il filtro
- ⒽL Filterinstallatie monteren
- Ⓕ Montera filteranläggningen
- ⒻZ Smontujte filtrační systém
- ⒻK Namontujte filtračné zariadenie
- ⒻI Montaža filtrirne naprave
- ⒻU A szűrőberendezés összeszerelése
- ⒻO Montarea instalației de filtrare

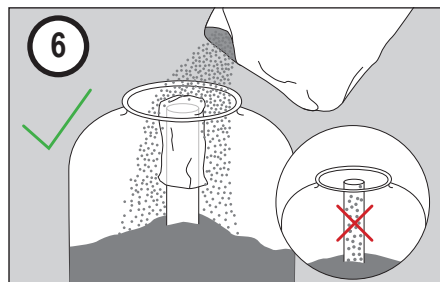


- Ⓓ Entleerungsventil festschrauben
- ⒺK Fixing the drain valve
- Ⓕ Fixation de la vanne de vidange
- Ⓖ Avvitare la valvola di scarico
- ⒽL Aftapventiel vastschroeven
- Ⓕ Skruva fast tömningsventilen
- ⒻZ Příkladujte výpustný ventil
- ⒻK Priskrutkujte výpustný ventil
- ⒻI Privitje ventila za izpraznitev
- ⒻU Az ürítőszelep rögzítése
- ⒻO Înșurubare fermă supapă de golire

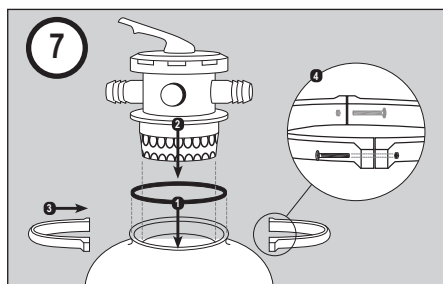
## BEKNOPTÉ HANDLEIDING / KORTFATTAD BRUKSANVISNING / MANUAL CU INSTRUCȚIUNI PE SCURT



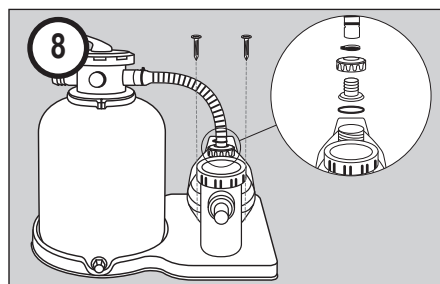
- Ⓓ Steigrohr einsetzen
- ⓊⓀ Inserting the riser pipe
- Ⓕ Insertion du tube ascendant
- Ⓘ Inserire il tubo montante
- ⓃⓁ Stijgleiding plaatsen
- Ⓐ Sätt i stigröret
- ⒸⓏ Nasadíte stoupací trubku
- ⒶⓀ Nasadíte stúpaciu rúru
- ⒶⓁ Vstavljanje dvižne zvezde
- ⒶⓂ A felszállócső behelyezése
- ⒶⓇ Aplicare țevă ascendentă



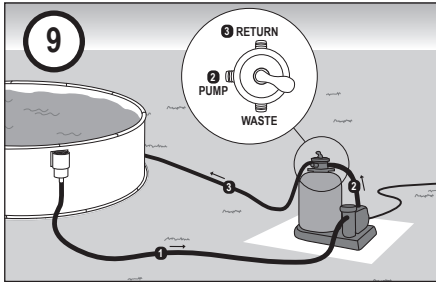
- Ⓓ Filtermaterial einfüllen
- ⓊⓀ Filling the filter material in
- Ⓕ Remplissage de la matière filtrante
- Ⓘ Caricare il materiale filtrante
- ⓃⓁ Filtermateriaal bijvullen
- Ⓐ Häll i filtermediet
- ⒸⓏ Naplňte filtrační materiál
- ⒶⓀ Naplňte filtračný materiál
- ⒶⓁ Polnjenje s filtrirnim materialom
- ⒶⓂ A szűrőanyag betöltése
- ⒶⓇ Umplere cu material de filtrare



- Ⓓ Ventil aufsetzen
- ⓊⓀ Valve installation
- Ⓕ Mise en place de la vanne à 6 voies
- Ⓘ Applicare la valvola
- ⓃⓁ Ventiel plaatsen
- Ⓐ Sätt på ventilen
- ⒸⓏ Nasadíte ventil
- ⒶⓀ Nasadíte ventil
- ⒶⓁ Namestitev ventila
- ⒶⓂ A szelep felhelyezése
- ⒶⓇ Amplasare supapă



- Ⓓ Montage & Anschluß der Pumpe
- ⓊⓀ Assembly and connection of the pump
- Ⓕ Montage et raccordement de la pompe
- Ⓘ Montaggio e collegamento della pompa
- ⓃⓁ Montage & aansluiting van de pomp
- Ⓐ Montering och tillkopplingen av pumpen
- ⒸⓏ Namontujte a pripojte čerpadlo
- ⒶⓀ Montáž & Pripojenie čerpadla
- ⒶⓁ Montaža in priklop črpalke
- ⒶⓂ A szivattyú szerelése és csatlakoztatása
- ⒶⓇ Montarea și racordarea pompei



- (D) Anschluß an den Pool
- (UK) Connection to pool
- (F) Raccordement au bassin
- (I) Collegamento alla piscina
- (NL) Aansluiting op de pool
- (S) Koppla den till poolen
- (CZ) Připojení k bazénu
- (SK) Pripojenie na bazén
- (SI) Priklop na bazen
- (HU) Csatlakoztatás a medencénél
- (RO) Racordare la bazin

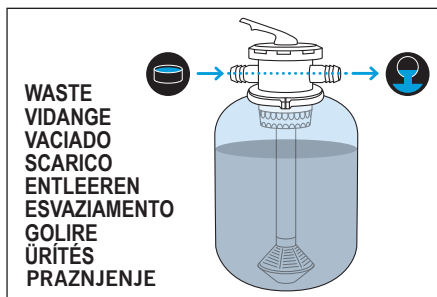
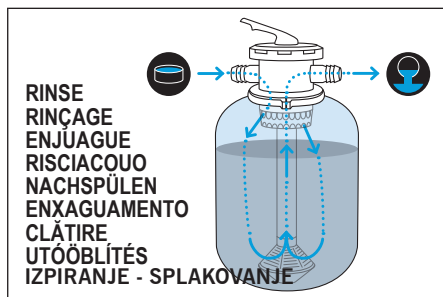
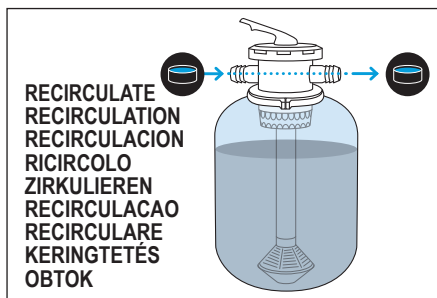
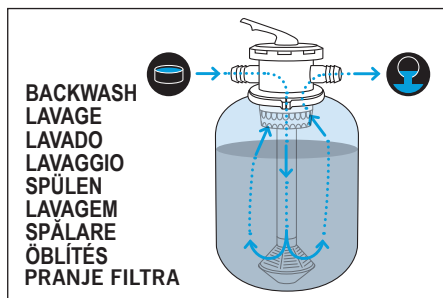
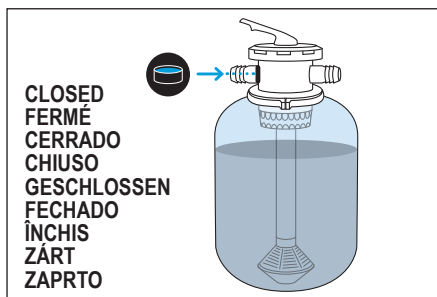
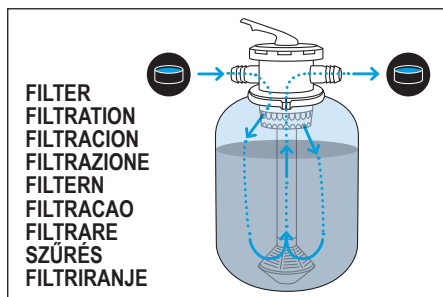


### Upoštevajte celotna navodila na naslednjih straneh.



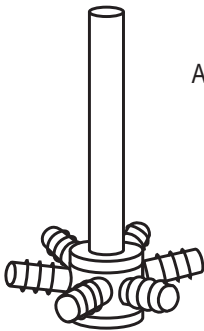
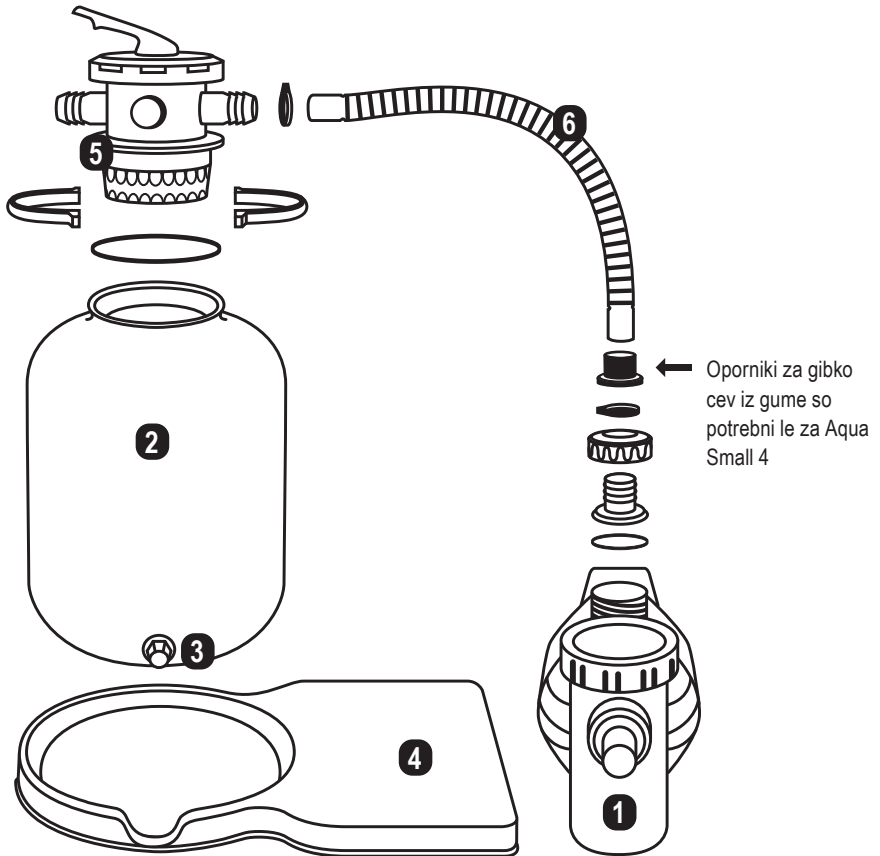
- (D) Eine ausführliche Anleitung in Ihrer Sprache steht im Internet unter <http://download.waterman-pool.com> für Sie bereit.
- (UK) A detailed manual in your language is available on the Internet at <http://download.waterman-pool.com>.
- (F) Une notice d'utilisation détaillée dans votre langue est disponible sur le site Internet <http://download.waterman-pool.com>
- (I) Potete trovare la descrizione dettagliata nella vostra lingua in Internet all'indirizzo <http://download.waterman-pool.com>
- (NL) Een uitgebreide handleiding in uw taal staat op internet onder <http://download.waterman-pool.com> voor u klaar.
- (S) En utförlig anvisning på ditt språk finns att ladda ner på Internet under adressen <http://download.waterman-pool.com>
- (CZ) Podrobné pokyny ve vašem jazyce jsou k dispozici na internetu jsou pro vás připraveny pod <http://download.waterman-pool.com>
- (SK) Podrobný návod vo vašom jazyku nájdete na internete na stránke <http://download.waterman-pool.com>
- (HU) Részletes útmutató az Ön beszélt nyelvéen az interneten a következő címen <http://download.waterman-pool.com> áll rendelkezésére.
- (RO) Un manual cu instrucțiuni detaliate vă stă la dispoziție pe internet pregătit în limba dumneavoastră la <http://download.waterman-pool.com>

- Ⓓ Beschreibung des 6-Wege-Ventils
- Ⓔ Description of the 6-way valve
- Ⓕ Description de la vanne à 6 voies
- Ⓘ Descrizione della valvola a 6 vie
- Ⓝ Bescrijving van het 6-weg ventiel
- Ⓢ Beskrivning av 6-vägsventilen
- ⒸZ Popis 6-cestného ventilu
- Ⓚ Popis 6-cestného ventilu
- Ⓛ Opis 6-potnega ventila
- ⒽU A 6 utú szelep leírása
- ⓇO Descrierea supapei cu 6 căi

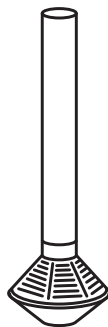








ALI\*



Različka z dvizno cevjo 1

Različka z dvizno cevjo 2

\* V obsegu dobave je le po ena različica dvizne cevi



## Pomembni napotki

- Uporaba filtrirnih naprav za bazene in zaščitna območja je dovoljeno le, če so urejeni v skladu z VDE 0100-49D. Električni priključem morate obvezno urediti prek stikala na diferenčni tok.
- Za ohranjanje zaščitnega območja (razdalja elektronskih naprav do vode), mora biti filtrirna naprava nameščena najmanj 3 m izven vode. (zaščitno območje 2 v skladu t VDE 0100-702)
- Druge varnostne napotke boste našli v priloženih navodilih za uporabo črpalke. Obvezno jih morate upoštevati! (tam se tudi CE).

Za preprečevanje poškodb:

- Črpalka ne sme nikoli teči na suho (pred zagonom je treba predfilter napolniti z vodo). Priključek za površinski sesalnik (skimmer) bazena in šoba na dotoku morata biti končani pred zagonom.
- 6-potni ventil aktivirajte le, ko je črpalka izklopljena!
- Filtrirna naprava s črpalke, ki sesa normalno, mora biti nameščena pod vodno gladino. Alternativno je treba pri samosesalnih črpalkah na vsak način montirati na sesalni strani protipovratni ventnil, če je črpalka montirana nad gladino vode.

### VSEBINA

#### 1. Filtrirne naprave - opis

- 1.1 Opis 6-potnega ventila
- 1.2 Opis obtočne črpalke
- 1.3 Opis filtrirne posode

#### 2. Zagon

- 2.1 Navodila za montažo - sestavljanje
- 2.2 Polnjenje kremenčevega peščenega filtra
- 2.3 Dolivanje vode
- 2.4 Izpiranje kremenčevega peska
- 2.5 Čiščenje predfiltera
- 2.6 Filter - obratovanje
- 2.7 Nastavljanje časa filtriranja
- 2.8 priklop peščenega filtra

#### 3. Redno pranje filtra

- 3.1 Pranje filtra
- 3.2 Izpiranje - splakovanje

#### 4. Vzdrževalna dela

- 4.1 Vzdrževanje posode s filtrom
- 4.2 Vzdrževanje obtočne črpalke
- 4.3 Splošno vzdrževanje

#### 5. Prenehanje uporabe

#### 6. Vzroki motenj - odpravljanje napak

- 6.1 Črpalka ne sesa
- 6.2 Obtočna črpalka nima dovolj moči
- 6.3 Obtočna črpalka je preglasna
- 6.4 Obtočna črpalka se ne zažene samodejno
- 6.5 Obtočna črpalka ne tesni
- 6.6 V bazenu je pesek
- 6.7 Tlak v filtru ni v redu
- 6.8 Voda ni čista
- 6.9 Iz bazena odteka voda

#### 7. Priprava vode - splošne informacije

- 7.1 Vrednost pH
- 7.2 Uničevanje alg
- 7.3 Motnje
- 7.4 Trajno razkuževanje
- 7.5 Nastanek motnosti
- 7.6 Vzroki za nezadovoljivo stanje vode

## 1. FILTRIRNE NAPRAVE - OPIS



S to filtrirno napravo ste kupili zelo kakovostni izdelek. Želimo vam veliko veselja z bazenom in filtrirno napravo. Priporočamo, da skrbno preberete ta navodila za montažo in dodatno še priložena navodila za uporabo in jih dobro shranite, da bi lahko boljše

spoznali posebne lastnosti in možnosti uporabe te naprave. Ta filtrirna naprava prevzema mehansko pripravo vode za plavalne bazene. Brezhibna kakovost vode pa je zagotovljena le, če izvajate tudi kemično pripravo vode (glejte navodila na hrbtni strani).

### 1.1 OPIS 6-POTNEGA VENTILA

Posamezne funkcije - položaji na zgornji stran plastičnega ventila so nedvoumno označeni, tako da je nevarnost zamenjave izključena. **O tem upoštevajte tudi risbe in razlage v naših kratkih navodilih na strani 5.**

#### 1.1.1 Filtriranje:

##### Filtriranje (obratovalno stanje)

V tem položaju se voda za bazen črpa skozi filtrirni kotel ter kremenčev pesek in nato nazaj v bazen. Umazanija se izfiltrira v kremenčevem pesku.

#### 1.1.2 Zaprto:

##### Montaža

V tem položaju so vse funkcije preprečene. Obtočne črpalke ni dovoljeno vklopiti. Ta položaj se uporablja pri vzdrževalnih delih filtrirne posode.

#### 1.1.3 Pranje:

##### Čiščenje filtrirnega sistema

V tem položaju se voda za plavalni bazen črpa skozi filter v nasprotni smeri (od spodaj navzgor), da bi se filter očistil. Onesnažena voda se spelje ob strani iz ventila (odtekanje iz cev = Waste).



#### 1.1.4 Kroženje:

##### Obtok brez filtriranja (povečani obtok)

V tem položaju voda plavalnega bazena ne teče skozi filtrirni kotel, ampak neposredno v plavalni bazen. Ta nastavev se uporablja po dodatku sredstev za nego vode (npr. po kloriranju v sunkih).

#### 1.1.5 Izpiranje - splakanje:

##### Filtriranje v kanalu

V tem položaju se očistijo ostanki umazanije iz napeljavne filtrirne naprave po povratnem izpiranju.

#### 1.1.6 Izpraznitev:

##### Izpraznitev/Kanalizacija

Pri tej nastavitvi se voda za bazen črpa neposredno v kanal za odpadno vodo (izhod Waste na ventilu).

## 1.2 OPIS OBTOČNE ČRPALKE

Naloga obtočne črpalke je, da črpa vodo iz bazena skozi filtrni kotel in nazaj v bazen (glejte tudi priložena ločena navodila črpalke).

### 1.2.1 Prefilter (opcijski, ni ga pri črpalci 2260130, 2260140, 2260140CH)

Prefilter, vgrajen na sesalni strani, ščiti črpalko pred grobo umazanijo (npr. lasmi, listjem, kamenčki). Priporočamo, da med površinskim sesalnikom (skimmerjem) in filtrirno črpalko vgradite zaporni zasun, ki preprečuje večje izgube vode bazena, še posebej ob čiščenju predfiltra. Prefilter čistite redno (vsaka 1-2 tedna).

### 1.2.2 TESNILO GREDI

Črpalka ima med ohišjem črpalke in motorjem drsno tesnilo za zatesnitev motorne gredi. To tesnilo je obrabni del / nima garancije (glejte Črpalka 4.2.3)

## 1.3 OPIS FILTRIRNEGA KOTLA

Naloga filtrirnega kotla je, da s pomočjo posebnega kremenčevega peska za bazene (0,4 - 0,8 mm) ali drugim filtrirnim medijem, npr. filtrirnim steklom ali filtrirnimi kroglicami) vodo bazena mehansko osvobodi lebdečih snovi, kot so lasje, prhljaja, cvetnega peloda in druge umazanije. To se zgodi s tlakom 0,4 - 0,8 bara. Ob naraščajočem tlaku (glasni hrup črpalke) morate filter povratno izprati (glejte točko 2.4). To nikakor ni okvara črpalke ampak običajni postopek, ker mora črpalka delati proti večjemu

uporu, če je filtrirni kotel/filtrirni pesek zelo onesnažen. Za merjenje tlaka filtra v kotlu lahko opcijsko (ne sodi k obsegu pošiljke) kupite dodatno manometer (št. izdelka: 2600020) in ga pritrdite zgoraj na ventilu (odzračevalni vijak). S pomočjo manometra lahko kadar koli odčitate tlak filtra in tako določate, ali je potrebno povratno izpiranje.



## 2. MONTAŽA PEŠČENEGA FILTRA

### 1. korak:

Potrebujete naslednje orodje: izvijač s križno glavo, teflonski trak, vijačni ključ št. 7, morebiti sveder, morebiti akumulatorki vijačnik, gumijasto kladivo.



### 2. korak:

Nato privijte v spodnjo luknjo filtrirnega kotla izpustni ventil in ga zaprite s kapico ventila.



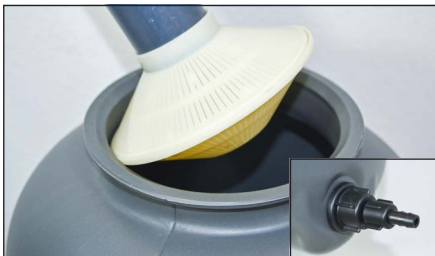
### 3. korak: (navodila za različico z dvižno cevjo 1)

Najprej privijte v dvižno cev naprej 2 kosa filtrirnih svečk:



### 4. korak: (navodila za različico z dvižno cevjo 2)

Druge filtrirne svečke boste uporabili v kotlu, ker se sicer dokončno montirana dvižna cev ne bi prilegala odprtini kotla:



### 5. korak:

Če imate naš alternativni kotel s fiksno zlepljenim filtrirnim košem, ga preprosto vstavite v filtrirni kotel. V tem primeru imate tudi drugačen ventil za izpraznitev:



**6. korak:**

Pred odzračanjem kremenčevega peska zaprite dvižno cev zgoraj s plastični vrečko, da v dvižno cev ne pride pesek.



**7. korak:**

Za vašo filtrirno napravo izberite pravo zrnatost kremenčevega peska 0,4 do 0,8 mm, sicer lahko pride do težav med delovanjem filtra:



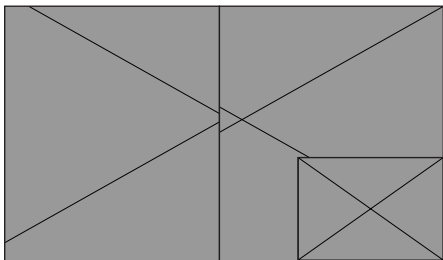
**8. korak:**

Pravo količino (glejte tabelo) previdno vsujite od zgoraj v filtrirni kotel, tako da bo dvižna cev ostala v pravilnem sredinskem položaju.



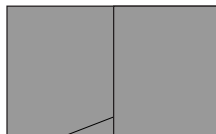
**9. korak:**

Zdaj namestite na ventil od spodaj okroglo tesnilo:



**10. korak:**

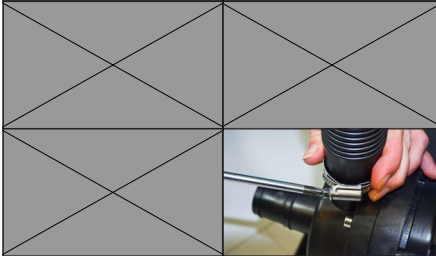
Pazite, da bodo šestrobe matice nameščene na pravi strani vpenjalnega obroča, tako da lahko prijemo



v predvidene ure v predvidene ure. Nato jih izmenično privijte, da bi se tlak porazdelil enakomerno.

**11. korak:**

Morebiti zrahljajte previdno z gumijastim kladivom vpenjalni obroč, da bi zagotovili boljšo zatesnitev in enakomerno napetost vpenjalnega obroča:

**12. korak:**

Gumijasti cevni opornik vstavite v povezovalni obroč in ga potisnite čim dalje v zgornji priključek črpalke. Nato ga trdno pritrдите s cevno objemko.

**13. korak:**

Zgoraj na ventil pritrдите gibko cev na srednjem priključku cevi (z napisom Pump):

**14. korak:**

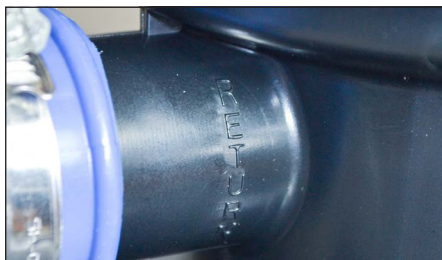
Filtrirno črpalko pritrдите na filtrirno ploščo s samo-rezalnimi vijaki:

**15. korak:**

Če cevne povezave ne tesnijo dovolj dobro, jih lahko dodatno zatesnite s teflonskim trakom tako, da jih ovijete najmanj 15 x.

**16. korak:**

Na sesalni strani črpalke pritrdite gibko cev, ki vodi do površinskega sesalnika (skimmerja) bazena.

**17. korak:**

Povratno cev do vhodne šobe speljite prek ventila s cevnim priključkom Return:

**18. korak:**

Na desni strani ventila je še priključek za gibko cev za povratno izpiranje (umazana voda v kanal). Ta ima napis Waste:

## 2.3 POLNJENJE Z VODO - ZAGON FILTRA

Ko ste bazen napolnili z vodo do najmanj sredine površinskega sesalnika (skimmer), morate prek predfiltra (če je vgrajen) z vodo napolniti tudi filtrirno črpalko (10).

### 2.3.1 NAPRAVA POD VODNO GLADINO

Odprite zaporni zasun (ni priložen) v napeljavi od bazena in do njega (sesalni in morebiti tudi tlačni vod).

### 2.3.2 NAPRAVA NAD VODNO GLADINO

Pri filtrih, ki so nameščeni nad vodno gladino, morate na sesalni strani vstaviti protipovratni ventil. Črpalko (10) napolnite z vodo prek pred-

filtra in znova trdno privijte pokrov črpalke. Pazite, da ne poškodujete ali zasukate tesnilo, vgrajeno v pokrov. Črpalka deluje brezhibno le, le tesnilo dobro tesni in ni mogoče več vsesati zraka.

### 2.3.3 OBESNI SKIMER

Sesalno cev najprej popolnoma napolnite z vodo in nato priključite površinski sesalnik.

## 2.4 IZPIRANJE KREMENČEVEGA PESKA

### (PRED PRVIM ZAGONOM)

Ročico 6-potnega ventila postavite na položaj SPŪLEN (PRANJE FILTRA), električno vklopite filtrirno napravo. Pri zelo dolgih sesalnih napeljavah lahko traja do 10 minut, da se bo začela črpati voda za bazen. Po začetku črpanja vode pustite pribl. 1 minuto odtekat vodo v kanalizacijo, da bi s tem preprečili drgnjenje s kremenčevim peskom in vdor prek vhodne šobe v bazen. Nato ventil postavite za 30 sekund na položaj "Izpiranje - splakovanje), glejte tudi točko 3.2).



**Pozor! 6-potni ventil (1) vklopite le ob izklopljeni filtrirni črpalki (10) - sicer obstaja nevarnost uničenja**

**6-potnega ventila!**

### 2.5 ČIŠČENJE PREFILTRA

Ker sta se med montažo črpalke lahko v cedilu za umazanijo nabrali umazanija in tujki, morate po prvem zagonu očistiti po pribl. 10-15 minutah tudi cedilo za umazanijo.

Obtočna črpalka ne sme začeti delovati brez cedila za umazanijo (grobega filtra), sicer se lahko črpalka zamaši in zablokira.

#### Naš nasvet:

da pri čiščenju predfiltra ne bi brizgala voda uporabite zaporni zasun.

### 2.6 FILTER - OBRATOVANJE

Ročico 6-potnega ventila (1) postavite na FILTERN (FILTRIRANJE). Zdaj je filter s kremenčevim peskom pripravljen za mehansko pripravo vode bazena. Vključite filtrirno napravo.

### 2.7 NASTAVITEV ČASA FILTRIRANJA

Čas delovanja filtra s kremečevim peskom je odvisen od vsebine bazena, zasedenosti, od vremena in kemikalij.

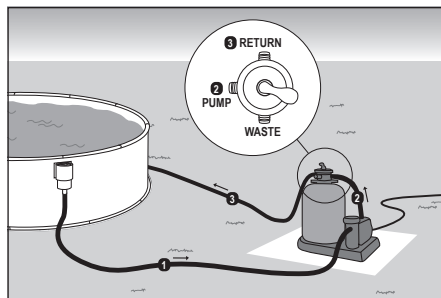
**Primer: priporočeno je, da vsebino bazena zamenjate v 24 urah 1 do 1 ½ krat.**

Če vsebino bazena 10 m<sup>3</sup> zamenjate 1 ½ krat, morate zamenjati skupno torej 15 m<sup>3</sup>. Če je zmogljivost črpalke 6 m<sup>3</sup> na uro, je čas obratovanja filtra pribl. 2 ½ uri. Ta čas mora preteči skupno brez prekinitev, da bi zagotovili optimalno mehansko čiščenje.

Pozor: ob vročih dnevih je treba čas filtriranja povečati, da bi zagotovili zadostno razkuževanje. (npr. dopoldne 2 uri in popoldne 2 uri). Tudi ob deževnih dnevih je treba vklopiti filtrirno napravo, ker tudi deževnica vnese v bazen organsko umazanijo, ki pospešuje rast alg!

### 2.8 PRIKLOP PEŠČENEGA FILTRA NA BAZEN

Na sesalni strani (priklop na filtrirno črpalko je na predfiltru) se položi povezovalna cev do površinskega sesalnika bazena (tu se sesa umazana voda). Očiščena voda se spelje nazaj v bazen prek povezovalne cevi med ventilom filtrirne naprave (ventil ima 3 črne adapterje za cevi, ki imajo naslednje napise: Return, Waste in Pump) in adapterja cevi z napisom "Return"



### 3. REDNO PRANJE FILTRA

#### 1 krat na teden očistite filter (pranje filtra).

Da bi lahko natančno določili trenutek čiščenja filtra SPÜLEN (PRANJE FILTRA) priporočamo uporabo tlačnega manometra (serijsko je priložen šele od SF 152). Tlak pri napravah z manometrom odčitajte na manometru. Če narase tlak za 0,3 bara (največ 0,6 bara), je treba začeti z izpiranjem. Priporočamo izpiranje v tedenskem ritmu tudi, če ta vrednosti ni dosežena. S tem ostane filtrirni pesek rahel in se ne lepi. Za filtrirne naprave SF 128 do SF 142 lahko tlačni manometer kupite tudi posamezno (št. izdelka: 59252960060). Glede tega vprašajte svojega trgovca.



**Pozor: po izpiranju dolite manjkajočo količino vode v bazenu s svežo vodo.**

#### 3.1 PRANJE FILTRA

6-potni ventil (1) postavite na SPÜLEN (PRANJE FILTRA). Vključite filtrirno napravo. Če se črpa čista voda, je izpiranje, **ki naj traja v najdaljšem primeru 3 minute**, končano.

6-potni ventil (1) postavite na FILTERN (FILTRIRANJE) ali -NACHSPÜLEN (IZPIRANJE - SPLAKOVANJE) (pred tem izklopite napajanje s tokom).

#### 3.2 IZPIRANJE - SPLAKOVANJE

6-potni ventil (1) omogoča dodatne možnosti, da dele ostanka umazanije po povratnem izpiranju ne speljete v bazen ampak v kanalizacijo.

Za ta postopek morate 6-potni ventil (1) preključiti na NACHSPÜLEN (IZPIRANJE - SPLAKOVANJE). Filtrirno napravo vključite za največ 30 sekund in nato preključite 6-potni ventil (1) znova na FILTRIRANJE.

### 4. VZDRŽEVALNA DELA

#### 4.1 VZDRŽEVANJE FILTRIRNE POSODE

Če je naprava pod gladino vode, je treba pri vzdrževalnih delih zapreti zaporni zasun in ga po koncu vzdrževalnih del znova odpreti.

Enkrat letno morate preveriti ravno polnosti in lastnosti kremenčevega peska. Pesek mora skozi dlani drseti gladko! Če nastajajo kepice, zamenjajte kremenčeve pesek. Glejte razdelek "Polnjenje 2.2"

#### 4.2 VZDRŽEVANJE OBTOČNE ČRPALKE

Izklopite črpalko (10), 6-potni ventil (1) preključite na GESCHLOSSEN (ZAPRTO). Upoštevajte točko 1.1.2! Iz pred filtra odstranite filtrirni koš in ga očistite. Črpalka (1) ne sme delovati brez cedila za umazanje. Pozimi jo izoraznite do konca in shranite tako, da bo zaščitena proti zmrzali, gred motorja pa občasno obrnite, da bi preprečili zaskorjenost zaradi usedlin apnenca.

##### 4.2.1 PREFILTER

Predfilter, vgrajen v črpalko (10) je treba glede na stopnjo onesaženosti občasno očistiti.

##### 4.2.2 Ležaji

Oba ležaja motorja sta samomazalna in ju ni treba vzdrževati.

##### 4.2.3 TESNILO GREDI

Gred ima drsno tesnilo, ki lahko po daljšem času uporabe ne tesni več dobro. Zamenja jo naj strokovnjak.

##### 4.2.5 MOTOR

Posebno vzdrževanje ni potrebno.

##### 4.2.6 VZDRŽEVANJE 6-POTNEGA VENTILA (1)

Ta ventil ne potrebuje vzdrževanja, pomembno pa je, da pred prestavljanjem vedno najprej izklopite črpalko.

#### 4.3 SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

- Bazen je treba negovati in vzdrževati po proizvajalčevih zadevnih predpisih (glejte tudi točko 7).
- Cedilo v površinskem sesalniku (skimmer) morate očistiti redno v krajših časovnih razmikih.
- Obvezno pazite, da bo višina vode v bazenu segala vedno najmanj do sredine površinskega sesalnika.

#### 5. USTAVITEV OBRATOVANJA

- Bazen morate po zadevnih predpisih proizvajalca bazena pripraviti tako, da bo odporen proti zimi.
- Ob možni nevarnosti zmrzali je treba filtrirno napravo pripraviti tako, da bo odporna proti vplivom zime. Ob tem je treba upoštevati naslednje: vodo izpraznite iz filtrirnega kotla (4) skozi vijak za izpraznitev (5), ki je na filtrirnem kotlu (4) spodaj.
- Popolnoma je treba izprazniti vse vode do bazena in od njega.
- Izklopite tok (postavite na 0), izvlecite šuko vtič.
- Kremenčev pesek odstranite iz filtrirnega kotla (4) in celotno filtrirno napravo shranite v območju brez zmrzali (npr. v kleti). Napolnjenega kotla ne potiskajte ali transportirajte, ker obstaja nevarnost, da se bo zlomil.

#### 6. VZROKI MOTENJ - ODPRAVLJANJE NAPAK

##### 6.1 ČRPALKA NE SESA SAMODEJNO VODE OZ. JE ČAS SESANJA ZELO DOLG

1. Preverite, ali je predfilter napolnjen z vodo najmanj do višine sesalnega priključka.
2. Preverite, ali sesalni vod dobro tesni, ker ob slabem tesnjenju voda vsega zrak.
3. Preverite raven vode v bazenu. Če je raven vode v površinskem sesalniku nizka, sesa črpalka prav tako zrak. Raven vode doličje do najmanj sredine odprtine površinskega sesalnika.
4. Preverite, ali se loputa površinskega sesalnika premika rahlo in se ne zatika. Črpalka bo v tem primeru prav tako slabo sesala, ali pa se bo vodni steber vedno znova porušil. To lahko poškoduje črpalko.
5. Preverite ali cedila v površinskem sesalniku in predfiltru črpalke niso onesnažena in jih morebiti očistite.
6. Preverite, ali se pokrov pred filtra prilega čisto in je trdno privit.
7. Če je sesalni vod zelo dolg in položen nad gladino vode, je treba vgraditi protipovratno loputo, ki ni vzmetno obremenjena.
8. Preverite, ali so zasuni v sesalnem in tlačnem vodu odprti.

##### 6.2 OBTOČNA ČRPALKA ČRPA PRESLABO

1. Filter je onesnažen, treba ga je povratno izprati.
2. Zasuni v napravi niso odprti do konca
3. Cedilo za umazanijo v predfiltru črpalke in koš površinskega sesalnika v površinskem sesalniku sta onesnažena - potrebno je čiščenje
4. Cevodod je predolg in/ali je višina sesanja previsoka
5. Sesalni vod ne tesni, črpalka sesa zrak

### 6.3 OBTOČNA ČRPALKA JE PREGLASNA

1. Filter je onesnažen, treba ga je povratno izprati
2. Če so v črpalki tujki, odvijte ohišje črpalke, očistite ohišje in tekalno kolo.
3. Ležaji motorja so preglasni, zamenjajte celotni motor s tekalnim kolesom
4. Črpalka je nameščena na golih lesenih ali betonskih tleh, zato je možen prenos hrupa na zgradbo (hrup strukture). Črpalko postavite na podlogo, ki duši hrup in izolira (guma, pluta itd.)

### 6.4 OBTOČNA ČRPALKA SE NE ZAŽENE SAMODEJNO

1. Preverite, ali je električna napeljava pod nape-  
tostjo
2. Preverite, ali so morda pregorele varovalke
3. Pri črpalki na izmenični tok preverite, ali je kon-  
denzator v redu
4. Preverite, ali je motor v redu, navitje naj preveri  
strokovnjak elektricar
5. Preverite, ali črpalka ni blokirana (motorna  
gred se mora zlahka obračati z izvijačem, sicer  
točka 6.4). Pozor: preverjajte le ob izvleče-  
nem električnem vtiču! Nevarnost poškodb!  
Preverite, ali se je sprožilo zaščitno sti-  
kalo motorja, ob sprožitvi glejte točko 6.2

### 6.5 MED OHIŠJEM ČRPALKE IN MO- TORJEM TEČE VODA IZ OBTOČNE ČRPALKE

1. Ob zagonu lahko v pribl. 2 minutnem razmaku ka-  
plja voda. Po nekaj urah obratovanje, ko je drsno  
tesnilo utečeno, preneha samodejno kapljati.
2. Če na tem mestu nenehno izteka voda, je drsno  
tesnilo pokvarjeno in ga je treba zamenjati.

### 6.6 KREMENČEV PESEK SE IZ FILTRA IZPIRA V BAZEN

1. Napačna zmatost (prefina). Potrebna je posebna  
zmatost kremenčevega peska 0,4 - 0,8 mm
2. Podstavek filtra v filtrirni posodi je poškodovan -  
zamenjajte
3. 6-potni ventil je poškodovan ali onesnažen - za-  
menjajte / očistite

### 6.7 TLAK FILTRA NA MANOMETRU UPA- DA, PO POVROTNEM IZPIRANJU SE NE VRNE NA IZHODNI TLAK, ALI PA JE IZHODNI TLAK PREVISOK

1. Manometer je pokvarjen - zamenjajte ga
2. Kremenčev pesek je strjen ali so nastale grudice -  
filtrirni pesek je treba zamenjati
3. Sesalni ali tlačni vod sta premajhna, ali je ventil  
zaprt

### 6.8 VODA NI ČISTA

1. Preslabo razkuženje (kloriranje) povzroča preob-  
remenitev filtra, preverite klor in vrednost pH, če  
sta na predpisani vrednosti in ju nastavite.
2. Filter je preslab za ta sistem
3. Čas pretoka je prekratek
4. Pri filtru s kremenčevim peskom morda uporabite  
sredstvo proti kosmičenju
5. Nezadostna povratna izpiranja filtra povročajo  
kratke čase delovanja filtra

### 6.9 BAZEN IZGUBLJA VODO PREK FILTRIRNE NAPRAVE

1. 6-potni ventil - pokvarjeno tesnilo - zamenjajte
2. Dovod bazena ne tesni

**KAJ STORITI, ČE ...**

Nasveti za odpravljanje težav, do katerih lahko pride med sestavljanjem:

<b>Predmet težave</b>	<b>Opis težave</b>	<b>Možni vzroki</b>	<b>Možnosti rešitve težave</b>
Filtrirne naprave / črpalke	Filter slabo filtrira oz. sploh ne filtrira	Sesalni vod dovaja zrak	- preverite priključke in tesnila sesalne strani. Morebiti manjka teflonski trak - tesnilo pokrova pred filtra ne tesni - pokrov pred filtra je počen
		Dršno tesnilo je pokvarjeno	Črpalko je treba poslati v popravilo
		Previsoka višina črpanja	Popravite višino črpanja oz. uporabite protipovratni ventil
		Predfilter ali površinski sesalnik sta brez ravni vode	Dolijte vodo v bazen ali predfilter
		Filter je zamašen	Povratno izpiranje pri sesalnem filtru - očistite napravo oz. zamenjajte kartušo
		Sesalni vod ima premajhen premer	Preuredite na cevovod oz. večji premer
		Pomanjkljiva pritrditev črpalke	Črpalko pritrdite pravilno
		Tujki v črpalci	Očistite črpalko in filter črpalke
		Tekalno kolo črpalke oz. gred sta pokvarjeni	Črpalko je treba poslati v popravilo
		Črpalka se ne zažene	
Tujki v črpalci	Očistite črpalko in filter črpalke		
Toplotni zaščitni rele se je sprožil	Ponastavite toplotno zaščitno stikalo in ugotovite vzrok		
Prenizka napetost	Ponastavite varovalko		
Motor je blokiran	Črpalko je treba poslati v popravilo		
Hrup v motorju a filter ne filtrira dobro		Tujki v črpalci	Očistite črpalko in filter črpalke
		Motor je blokiran	Črpalko je treba poslati v popravilo
Črpalka ne tesni		Pokrov filtra ne tesni	Očistite pokrov filtra in tesnilo oz. ju zamenjajte
		Dršno tesnilo je pokvarjeno	Črpalko je treba poslati v popravilo
Pesek v bazenu		napačna zrnatost uporabljenega filtrirnega peska	Upoštevajte proizvajalčeve informacije / uporabljajte le originalni filtrirni pesek
		Večpotni ventil pokvarjen	Zamenjajte večpotni ventil
		Dvižna cev / podnožje filtra sta pokvarjena	Črpalko je treba poslati v popravilo
Filtrirni kotel / vodi ne tesnijo		Privitja so zrahljana zategnite	Dodatno napnite privitja / jih zategnite
		Slabo tesni	Zatesnite s teflonskim trakom
		Mehanske poškodbe	Zamenjajte pokvarjene dele

## GARANCIJA

Za uveljavljanje reklamacijskih zahtevkov upoštevajte naslednje:

- Za svoje izdelke dajemo 2-letno garancijo od dneva nakupa izdelka. Za ta čas zagotavljamo, da so od nas dobavljeni izdelki brez tovarniških napak in/ali napak v materialu.
- Naša garancija ne pokriva pomanjkljivosti, napak ali škode nastale zaradi nepravilne ali nasilne uporabe s strani kupca ali tretje osebe, ki ne sodi v naše območje odgovornosti. Ob tem je garancija je izključena v primeru višje sile.
- V primeru transporta pokvarjenega izdelka prevzamemo v okviru jamstva stroške. Izven jamstva stroške nosi kupec.
- Če pride do brezplačne zamenjave ta ne vpliva na podaljšanje roka garancije skladno s členom 212 BGB.
- Garancija je izključena za potrošne dele, slabo vzdrževanje in njene posledice zaradi nedovoljenih obratovalnih sredstev.
- Enako velja ob neupoštevanju navodil za uporabo in vzdrževanje, pri preobremenitvah ali drugih posegih v dobavljeno blago ter takrat, če so bili izdelki, ki smo jih dobavili, spremenjeni, sestavni deli zamenjani ali so bili za to blago uporabljeni potrošni materiali, ki ne ustrezajo originalni specifikaciji.
- Zahtevki strank za odškodnino, na primer ne izpolnitev, odgovornost pri pogodbi, kršitev pogodbenih določil, škodo zaradi pomanjkljivosti, zaradi nedovoljene dejavnosti in drugih pravnih razlogov so izključeni. To ne velja za jamstvo zaradi odsotnosti zagotovljenih lastnosti, zaradi, zaradi namena ali grobe malomarnosti. Izključeno je povračilo za vodo in kemikalije zaradi netesnosti bazena in je zaradi tega bilo potrebno vodo izpustiti.



za hitro in neproblematično reševanje reklamacij je pomembno v celoti izpolniti formular in ga opremiti s potrebnimi dokumenti (račun/slike). Račun je obvezen pri vsakem garancijskem zahtevku. Brez računa garancije žal ne moremo priznati. Fotografije nam pomagajo oceniti in obdelati reklamacijo. Le to vam prihrani stroške in dolgo čakanje.

po pošti na: Waterman Kundendienst  
Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen  
po faksu na: + 49 (0) 7024/4048-667  
po e-pošti na: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)

Formular za prijavo lahko prenesete od tu:  
[www.waterman-pool.com/reklamation](http://www.waterman-pool.com/reklamation)



Pri \_\_\_\_\_ podjetju

PŠ/ Kraj \_\_\_\_\_

sem kupil

izdelek (tip) \_\_\_\_\_

št. izdelka \_\_\_\_\_

.

Žal moram reklamirati naslednje (čim bolj podrobno opišite reklamacijo):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Kraj\*

Datum\*

Podpis\*

\*Potrebni podatki/dokumenti

waterman

## Prijava reklamacije za peščen filter

Waterman Kundendienst  
Bahnhofstr. 68  
73240 Wendlingen  
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666  
Faks: + 49 (0) 7024/4048-667  
E-pošta: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)

K reklamacije prosimo priložite račun!\* (Račun je obvezen za kakršno koli reklamacijo brez računa ne moremo priznati /obdelati reklamacije).

K reklamaciji priložite tudi fotografije\* škode! (slike poškodovanega artikla) te nam omogočajo oceno škode. Zaradi tega reklamacijo lahko hitro obdelamo in s tem prihranimo čakalni čas in stroške.

Vaši kontaktni podatki

Ime\*

Ulica\*

Poštna številka/ Kraj\*

Telefon\*

Mobilna številka

Faks

E-pošta\*



Sam peščeni filter ne more poskrbeti za čisto vodo v bazenu.

Peščeni filter zadržuje najmanjše delce umazanije in jih ob povratnem izpiranju odstrani iz obtoka vode.

Vedno je potrebna dodatna nega in razkuženje vode npr. na osnovi klora ali kisika. Dodatne informacije o negi vode boste našli na naslednjih naslovih:

<http://www.planet-pool.de>

<http://www.summer-fun.info>



---

## SERVISNA SLUŽBA

Hvala, da ste se odločili za naš izdelek. Naši izdelki so pod strogo končno kontrolo kakovosti. Kljub temu se lahko zgodi, da pride do motenj v delovanju ali okvar. Če izdelek, ki ste ga kupili, proti pričakovanju ne deluje brezhibno ali sicer ni v redu, potem se obrnite neposredno na našo servisno službo.

Naša servisna služba vam je seveda na razpolago tudi po poteku garancijskega roka.



## NE VRAČAJTE V TRGOVINO!

**Vprašanja? Težave? Manjkajoči deli?**

Naša servisna služba vam bo z veseljem pomagala.

**Waterman Kundendienst**

**Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen**

**Tel.: +49 (0) 7024/4048666**

**Faks: +49 (0) 7024/4048667**

**E-pošta: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)**

---